

Статья 23

Вступление в силу

Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего уведомления в письменной форме о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. С даты вступления в силу Соглашения в отношениях между Российской Федерацией и Федеративной Демократической Республикой Эфиопией прекращается применение Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Временным Военным Правительством Социалистической Эфиопии о воздушном сообщении от 26 марта 1977 г.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском, суахили и английском языках, при этом все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий для целей толкования используется текст на английском языке.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство
Федеративной Демократической Республики Эфиопии

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством
Российской Федерации и Правительством
Федеративной Демократической Республики Эфиопии
о воздушном сообщении

ТАБЛИЦА МАРШРУТОВ

1. Назначенные авиапредприятия Российской Федерации имеют право выполнять регулярные международные полеты в обоих направлениях по следующим установленным маршрутам:
Пункты отправленияПромежуточные пунктыПункты назначенияПункты за пределами
пункты в Российской Федерациипункты в третьих странах * Аддис-Абеба и другие пункты в
Федеративной Демократической Республике Эфиопии * пункты в третьих странах *

* Другие пункты на территориях государств Сторон и пункты в третьих странах подлежат согласованию между авиационными властями государств Сторон.

2. Назначенные авиапредприятия Федеративной Демократической Республики Эфиопии имеют право выполнять регулярные международные полеты в обоих направлениях по следующим установленным маршрутам:

Пункты отправленияПромежуточные пунктыПункты назначенияПункты за пределами
пункты в

Федеративной Демократической Республике Эфиопиипункты в третьих странах * Москва и другие
пункты в Российской Федерации * пункты в третьих странах *

* Другие пункты на территориях государств Сторон и пункты в третьих странах подлежат согласованию между авиационными властями государств Сторон.

Примечания:

1. Настоящая таблица маршрутов предусматривает право выполнения полетов только с использованием 3-й и 4-й свобод воздуха. Промежуточные пункты и пункты за пределами территорий государств Сторон подлежат согласованию между авиационными властями государств

Сторон.

2. Промежуточные пункты и пункты за пределами территорий государств Сторон могут быть опущены назначенными авиапредприятиями государств Сторон по своему усмотрению.

3. Право назначенного авиапредприятия государства одной Стороны на выполнение перевозки пассажиров, багажа, грузов и почты между пунктами на территории государства другой Стороны и пунктами на территориях третьих стран (использование прав 5-й свободы воздуха) является предметом отдельной договоренности между авиационными властями государств Сторон.

4. Количество рейсов и емкости подлежат согласованию между авиационными властями государств Сторон.

5. Чартерные, дополнительные и нерегулярные рейсы осуществляются по предварительной заявке назначенных и неназначенных авиапредприятий государств Сторон не менее чем за 120 часов до вылета, за исключением выходных и праздничных дней. Чартерные перевозки должны выполняться в соответствии с законодательством государств Сторон.

6. Выполнение полетов на воздушных судах, взятых в аренду с экипажем и техническим обслуживанием ("мокрый лизинг"), предоставляемыми арендодателем, не допускается, если иное не согласовано между авиационными властями государств Сторон.

7. Выполнение любых полетов по Транссибирскому, Трансполярному и Трансазиатскому маршрутам в воздушном пространстве Российской Федерации является предметом отдельной договоренности между авиационными властями государств Сторон.

8. Авиапредприятия Сторон при эксплуатации договорных линий могут заключать коммерческие и (или) маркетинговые соглашения о сотрудничестве, включая (но не ограничиваясь) соглашения типа "блок спейс" или "код-шеринг" с любыми другими авиапредприятиями, включая авиапредприятия третьих стран, при условии, что:

а) оперирующее авиапредприятие в таких соглашениях имеет соответствующие коммерческие права полетов;

б) маркетинговому авиапредприятию не требуются назначение для эксплуатации договорных линий и соответствующие права в отношении маршрута авиаперевозки;

в) авиапредприятие государств ни одной из Сторон не выполняет перевозку пассажиров между пунктами на территории государства другой Стороны и пунктом в третьей стране или между пунктами на территории другой страны до тех пор, пока таким авиапредприятием не получены соответствующие коммерческие права полетов между этими 2 пунктами;

г) покупатель любого проданного билета должен быть проинформирован в пункте продажи о том, какое авиапредприятие фактически выполняет перевозку на каждом участке маршрута;

д) деятельность авиапредприятий в рамках коммерческих соглашений должна осуществляться в соответствии с законодательством государства каждой Стороны, в том числе с законодательством, регулирующим конкуренцию;

е) авиапредприятие получило необходимые разрешения от авиационных властей государства своей Стороны с целью обеспечения соответствия соглашения типа "код-шеринг" двусторонним договоренностям с любой третьей страной;

ж) соглашения типа "код-шеринг" должны быть одобрены авиационными властями государств Сторон.

9. Все положения, предусмотренные выше, применяются также к грузовым перевозкам.